



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Patrimoine mondial

35 COM

Distribution Limitée

WHC-11/35.COM/INF.14

Paris, 6 mai 2011

Original : anglais/français

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR
L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE**

**CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION DU
PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL**

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL

Trente-cinquième session

Paris, Siège de l'UNESCO

19 – 29 juin 2011

Point 14 de l'ordre du jour provisoire : Examen des demandes d'assistance internationale

INF.14 : Assistance internationale

RÉSUMÉ

Ce document fait en 1^{re} partie le point sur le budget de l'assistance internationale pour l'exercice biennal 2010-2011 à la date du 6 mai 2011, et présente en 2nde partie les demandes d'assistance internationale approuvées pour l'exercice biennal 2010-2011 à la date du 6 mai 2011.

I. Budget de l'assistance internationale pour le biennium 2010-2011
au 6 mai 2011

	Budget total 2010-2011	Montant total approuvé pour 2010-2011			Disponible pour approbation en 2011
		Assistance préparatoire	Assistance de conservation & gestion	Total	
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE ET ASSISTANCE DE CONSERVATION & GESTION					
Patrimoine culturel (65 % par décision du Comité)	440 050	29 990 (1 demande)	281 689 (13 demandes)	311 679 (14 demandes)	94 473
Patrimoine naturel (35% par décision du Comité)	236 950	29 500 (1 demande)	189 996 (4 demandes)	219 496 (5 demandes)	0
Patrimoine mixte (50% : culture, 50% : nature)		41 352 (2,5 demandes)	10 000 (2 demandes)	51 352 (4,5 demandes)	
Sous-total	677 000	100 842	481 685	582 527	94 473
ASSISTANCE D'URGENCE	400 000				0
Patrimoine culturel	<i>Pas d'affectation spéciale</i>	400 000 (6 demandes)			
Patrimoine naturel		0			
Patrimoine mixte		0			

Note : tous les chiffres sont en dollars E.U.

Suite à la Décision **34 COM 16**, paragraphes 9 & 10, 40 000 dollars E.U. et 83 000 dollars E.U. ont été pris sur le budget de l'assistance internationale (800 000 dollars E.U. à l'origine) afin de couvrir respectivement les coûts de l'audit externe sur la Stratégie globale et ceux de la revue des Déclarations de VUE de la région Asie-Pacifique.

En septembre 2008, l'Italie a mis à disposition un montant de 250 000 EUR (équivalant à 357 348 dollars E.U.) pour des demandes d'assistance internationale, afin de permettre des approbations de demandes au cas où le budget de l'assistance internationale serait insuffisant. En 2010-2011, 134 058 dollars E.U. ont été approuvés sur cette source de financement (4.5 demandes d'assistance préparatoire plus 2 demandes d'assistance d'urgence), ce qui laisse 223 290 dollars E.U. disponible pour d'autres demandes (voir les détails aux p.7-8 du présent document).

II. 36 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉES EN 2010-2011 (au 6 mai 2011)

A. 29.5 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉES EN 2010-2011 SUR LE BUDGET DE L'ASSISTANCE INTERNATIONALE (au 6 mai 2011)

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (4,5 demandes)				100 842		
Culture (1 demande)				29 990		
AFR	Kenya	Préparation du dossier d'inscription du paysage culturel de Thimlich Ohinga	The Thimlich Ohinga Cultural Landscape (sur Liste indicative depuis 2010)	29 990	11 octobre 2010	A.1, A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.13, C.14, C.17, D.18, D.19, E.24, E.25, E.27, E.28
Nature (1 demande)				29 500		
ARB	Soudan	Préparation d'un dossier d'inscription pour le site naturel en série de l'atoll de Sanganeb et de la baie de Dongonab	Sanganeb National Park (sur Liste indicative depuis 2004)	29 500	22 juin 2010	A.1, A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.13, C.14, C.16, D.18, D.19, E.24, E.26, E.27
Mixte (2,5 demandes)				41 352		
AFR	Malawi	Études pour élaborer une Liste indicative	Néant	5 000	1 ^{er} avril 2010	Néant
APA	Les Palaos	Préparation d'un dossier d'inscription au patrimoine mondial et d'un plan de gestion pour le site mixte, naturel et culturel, de Rock Island Southern Lagoon (approuvé à 50% sur le budget culture de l'IA, et à 50% sur les fonds italiens réservés pour l'IA)	Rock Islands-Southern Lagoon Management Area (sur Liste indicative depuis 2007)	15 000	11 octobre 2010	A.1, A.2, B.5, C.10, C.11, C.13, C.14, D.18, D.19, E.24, E.26, E.27, E.28

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
LAC	Saint Vincent & les Grenadines	Préparation d'une Liste indicative de biens naturels et culturels susceptibles d'être inscrits sur la Liste du patrimoine mondial	Néant	21 352	11 octobre 2010	A.1, A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.13, C.14, C.16, D.18, D.19, E.24, E.26, E.27
ASSISTANCE DE CONSERVATION & GESTION (19 DEMANDES)				481 685		
Culture (13 demandes)				281 689		
AFR	Kenya	Vieille ville de Lamu inscrite. Projet de programme de plans d'action et méthodes pour soutenir le plan de gestion	Vieille ville de Lamu (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2001</i>)	8 900	11 octobre 2010	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, D.18, E.34, E.35
AFR	Malawi	Conservation et gestion du site du patrimoine mondial d'art rupestre de Chongoni	Art rupestre de Chongoni (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2006</i>)	24 770	05 avril 2011	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.14, C.15, D.18, E.34, E.35
ARB	Iraq	Exposition itinérante "Réponse post-conflit de l'UNESCO - protection du patrimoine mondial irakien"	Néant	10 000	11 octobre 2010	A.1, A.2, B.3, C.10, D.18, E.48
ARB	Jordanie	Enquête urgente sur la stabilité de la roche dans le Siq à Petra	Petra (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1985</i>)	67 579	14 juin 2010	A.1, A.2, B.5, C.10, C.11, C.13, C.15, C.16, C.17, D.18, D.19, E.34, E.35
ARB	Tunisie	Projet de sauvegarde des bassins aghlabides à Kairouan	Kairouan (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1988</i>)	4 995	1er décembre 2010	Néant
APA	Sri Lanka	Conservation des peintures murales à Sigiriya	Ville ancienne de Sigiriya (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1982</i>)	13 800	05 avril 2011	A.1, A.2, C.10, C.11, C.12, C.13, C.15, D.18, E.34, E.35
APA	Ouzbékistan	Développement d'un plan de gestion et de conservation pour le site du patrimoine mondial de Samarkand - carrefour de cultures	Samarkand - carrefour de cultures (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2001</i>)	29 800	14 mars 2011	A.1, A.2, B.6, C.10, C.11, C.12, C.14, C.15, E.18, E.19, E.34, E.35

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
APA	Viet Nam	Adaptation et publication en vietnamien du kit "Le patrimoine mondial aux mains des jeunes" afin d'être utilisé dans des activités hors programme dans les écoles primaires et secondaires au Viet Nam	Néant	5 000	30 juin 2010	Néant
EUR	Géorgie	Améliorer la gestion des monuments historiques de Mtskheta	Monuments historiques de Mtskheta (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1994, et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 2009)	25 660	04 novembre 2010	A.1, A.2, B.4, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.16, D.18, D.19, E.34, E.35
EUR	Lettonie	4 ^e Forum sur le patrimoine culturel de la région de la mer Baltique « Patrimoine culturel – Un enjeu contemporain »	Néant	5 000	30 mars 2010	Néant
EUR	Ukraine	Séminaire international : "Le rôle des communautés religieuses dans la gestion des biens du patrimoine mondial"	Néant	29 900	10 juin 2010	A.1, A.2, B.5, B.9, C.10, C.11, C.14, C.16, D.18, D.19, E.37
LAC	Barbade	Réunion sur les Petits Etats Insulaires en Développement (PEID), l'exercice de rapport périodique, la revue du plan d'action pour les Caraïbes et le Fonds du patrimoine mondial pour les Caraïbes (Amérique latine et Caraïbes – sous-région caraïbe) - 17-21 janvier 2011	Néant	30 000	04 novembre 2010	A.1, A.2, B.3, B.5, B.7, B.8, B.9, C.12, D.18, D.19, E.37, E.39, E.42
LAC	Bolivie	Assistance technique pour la préservation du Cerro Ricco de Potosí	Ville de Potosí (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1987)	26 285	02 mars 2010	A.1, A.2, B.5, C.10, C.11, C.13, C.14, C.15, C.16, C.17, D.18, D.19, E.34, E.35

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
Nature (4 demandes)				189 996		
AFR	Côte d'Ivoire	Atelier international bipartite sur la gestion durable des massifs de l'espace transfrontalier du mont Nimba	Réserve naturelle intégrale du mont Nimba (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1981 et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 1992)	30 000	02 mars 2010	A.1, A.2, A.3, B.4, B.5, C.10, C.14, D.18, D.19, E.37
AFR	Madagascar	Forêts humides de l'Atsinanana	Forêts humides de l'Atsinanana (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2007 et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 2010)	100 000	02 août 2010	A.2, B.3, B.4, E.23
APA	Philippines	Améliorer la conservation et la gestion dans le récif de Tubbataha	Parc naturel du récif de Tubbataha (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1993)	29 996	22 juin 2010	A.1, A.2, B.5, C.10, C.11, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.34, E.35
LAC	Colombie	Soutien urgent au Sanctuaire de faune et de flore de Malpelo afin d'établir un système adéquat de traitement des déchets et de fournir une formation aux garde-côtes en matière de gestion des déchets et de prévention de l'arrivée d'espèces allogènes sur l'île	Sanctuaire de faune et de flore de Malpelo (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2006)	30 000	11 octobre 2010	A.1, A.2, C.10, C.11, C.12, C.13, C.15, D.18, E.34

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
Mixte (2 demandes)				10 000		
EUR	Slovénie	Premier forum des jeunes d'Europe du sud-est (SEE) sur le patrimoine mondial – L'éducation au patrimoine mondial comme instrument de rétablissement de la confiance et de réconciliation	Néant	5 000	11 mars 2010	Néant
EUR	Croatie	Premier forum des jeunes d'Europe du sud-est (SEE) sur le patrimoine mondial – L'éducation au patrimoine mondial comme instrument de rétablissement de la confiance et de réconciliation	Néant	5 000	11 mars 2010	Néant
ASSISTANCE D'URGENCE (6 demandes)				400 000		
Culture (6 demandes)				400 000		
AFR	Tanzanie (République- Unie de)	Plan stratégique pour la reconstruction des tombes royales de Kasubi incendiées	Tombes des rois du Buganda à Kasubi (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2001 et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 2010)	71 342	04 novembre 2010	A.2, B.3, B.4, B.8, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, D.18, D.19, E.21, E.22, E.23
ARB	Mauritanie	Sauvegarde urgente du ksar de Tichitt (anciens <i>ksour</i> de Mauritanie)	Anciens <i>ksour</i> de Ouadane, Chinguetti, Tichitt et Oualata (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1996)	20 000	11 octobre 2010	A.2, B.3, C.10, C.13, D.18, E.21, E.22
LAC	Chili	Réparations d'urgence de l'église de la Matriz et d'autres bâtiments de Valparaiso	Quartier historique de la ville portuaire de Valparaiso (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2003)	140 688	02 août 2010	A.2, C.10, C.11, C.12, C.13, C.15, C.16, D.18, E.21, E.22

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
LAC	Colombie	Consolidation et protection des murs de l'Albarrada dans le secteur historique de Santa Cruz	Centre historique de Santa Cruz de Mompox <i>(sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1995)</i>	72 066	05 avril 2011	A.2, C.10, C.11, C.12, C.13, C.15, D.18, E.21, E.22
LAC	Guatemala	Recherches archéologiques dans les groupes orientaux et méridionaux de Quirigua	Parc archéologique et ruines de Quirigua <i>(sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1981)</i>	46 604	20 décembre 2010	A.2, C.10, C.11, C.12, C.13, C.15, D.18, E.21, E.22
LAC	Haïti	Assistance technique post-séisme pour l'évaluation du Parc national historique - Citadelle, Sans Souci, Ramiers	Parc national historique - Citadelle, Sans Souci, Ramiers <i>(sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1982)</i>	49 300	22 juin 2010	A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.13, C.14, C.15, D.18, D.19, E.21, E.22, E.23

B. 6.5 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉES EN 2010-2011 SUR LES FONDS ITALIENS RÉSERVÉS POUR L'ASSISTANCE INTERNATIONALE (au 6 mai 2011)

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (4,5 demandes)				105 058		
Nature (2 demandes)				55 130		
ARB	Tunisie	Renforcement des capacités nationales en vue de la préparation de dossiers d'inscription de biens naturels sur la Liste du patrimoine mondial	Néant	28 450	11 octobre 2010	A.1, A.2, B.5, B.8, C.10, C.11, C.13, C.14, C.15, D.18, E.37, E.40

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
APA	Tadjikistan	Soutien à l'inscription du Tajik National Park (montagnes du Pamir) comme site du patrimoine mondial	Tajik National Park (sur Liste indicative depuis 2006)	26 680	14 mars 2011	A.1, A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.12, C.14, C.16, D.18, D.19, E.24, E.25, E.26, E.27
Mixte (2,5 demandes)				49 928		
AFR	Sierra Leone	Préparation d'une Liste indicative de sites culturels et naturels susceptibles d'être inscrits sur la Liste du patrimoine mondial	Néant	29 940	11 janvier 2011	A.1, A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.13, C.14, C.16, D.18, D.19, E.25
AFR	Togo	Mise à jour de la liste indicative du Togo	Néant	4 988	17 décembre 2010	Néant
APA	Les Palaos	Préparation d'un dossier d'inscription au patrimoine mondial et d'un plan de gestion pour le site mixte, naturel et culturel, de Rock Island Southern Lagoon (approuvé à 50% sur le budget culture de l'IA, et à 50% sur les fonds italiens réservés pour l'IA)	Rock Islands-Southern Lagoon Management Area (sur Liste indicative depuis 2007)	15 000	11 octobre 2010	A.1, A.2, B.5, C.10, C.11, C.13, C.14, D.18, D.19, E.24, E.26, E.27, E.28
ASSISTANCE D'URGENCE (2 demandes)				29 000		
Culture (1 demande)				24 000		
AFR	Gambie	Conservation et restauration partielle de Fort Bullen (Ile James et sites associés, 2003)	Ile James et sites associés (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2003)	24 000	05 avril 2011	A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.14, D.18, E.21, E.22
Nature (1 demande)				5 000		
APA	Viet Nam	Réparations après l'inondation au Centre de sauvetage de la faune sauvage du Parc national de Phong Nha-Ke Bang National Park, province de Quang Binh, Viet Nam	Parc national de Phong Nha-Ke Bang (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2003)	5 000	31 mars 2011	Néant

C. 2 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE NON APPROUVÉES EN 2010-2011 (au 6 mai 2011)

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date de décision	Raison de la non- approbation
ASSISTANCE DE CONSERVATION & GESTION (2 demandes)						
Nature (1 demande)						
APA	Mongolie	Suivi de la biodiversité mongole : mettre en œuvre un suivi normalisé en Mongolie et renforcer les capacités locales	Bassin d'Ubs Nuur (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2003</i>)	0	2 mars 2010	L'UICN reconnaît la valeur du projet mais ne considère pas qu'il soit en accord avec les objectifs et les exigences du Fonds.
Mixte (1 demande)						
ARB	Egypte	Atelier sur les inscriptions au patrimoine mondial pour les pays arabes du Machrek	Néant	0	14 mars 2011	Les 3 organisations consultatives estiment que ce type d'activité pourrait être mis en œuvre par le Centre de catégorie 2 à Bahreïn ou demandé par l'un ou certains des pays concernés et conçu différemment.